

# Tessin in 5 Minuten

## Wochenrückschau



### Ampeln anstatt Kreisverkehr

Für etwas über drei Millionen Franken sollen einige Kreisel durch die Magadino-Ebene durch Ampeln ersetzt werden. Dies hat der Grosse Rat im zweiten Anlauf mehrheitlich gutgeheissen. Die Gegner laufen nun mit einer sehr kurzfristigen Unterschriftensammlung dagegen an. In erster Linie sei es eine Geldverschwendung sondergleichen, finden sie. Darob hat sich in den Medien ein Schlagabtausch von Gegnern und Befürwortern ergeben. ● Seite 7



### Des Generosos Weg in die Zukunft

Wie die Leitung der Monte Generoso Bahn am Mittwoch bestätigte, hatte es im vergangenen Oktober im Unternehmen Entlassungen gegeben, davon betroffen sind neun Personen. Der Generoso mit dem Gipfelrestaurant "Fiore di Pietra" habe sich zu einem Ausflugsziel von internationalem Charakter entwickelt, hiess es an einer Medienorientierung. Dies erfordere gut geschultes und im Tourismus erfahrenes Personal mit entsprechenden Sprachkenntnissen. ● Seite 5

### Kritik an der Flussrenaturierung

Der Präsident der Bauernvereingung, Robert Aerni, kritisiert das Flusssanierungsprojekt Boschetti-Saleggi, das dem Tessin wieder eine natürlichere Form geben soll. Die grössten Sorgen bereitet Aerni das Hochwassermanagement und die periodische Überflutung der heutigen Weidflächen und die Ablagerung von Sedimenten auf ebendiesen. Aerni begrüsst jedoch, dass man von der Idee abgekommen sei, das Flussniveau überall um zwei Meter anzuheben. ● Seite 7



### Kulturerbe erlebbar machen

Über 130 Organisationen und Privatpersonen haben am Projektwettbewerb "Kulturerbe für alle" des Bundesamtes für Kultur teilgenommen. 19 wurden von der Jury als förderungswert erachtet, darunter zwei aus dem Tessin. So werden der Produktion biologisch abbaubarer Trinkhalme im Onsernonetal und einem Projekt für die Förderung jugendlicher Botschafterinnen und Botschafter des künstlerischen und landschaftlichen Kulturerbes Gelder aus Bern zufließen. ● Seite 7



## Kulturplatz

### Freitag, 4. Januar

#### LOCARNO

#### Locarno on Ice – Schlittschuhlaufen und kochen

Das Eisfest Locarno on Ice 2018/19 neigt sich dem Ende zu. Heute Freitagnachmittag können leidenschaftliche Köche oder solche, die es werden möchten, an einem Workshop teilnehmen, der vom Giardino della scienza organisiert wird. Es geht dabei um die Frage: Quanta scienza c'è in cucina? – Wieviel Wissenschaft steckt in der Küche?

Iglu - Piazza Grande - [www.locarno-on-ice.ch](http://www.locarno-on-ice.ch) - 15.00 Uhr

### Samstag, 5. Januar

#### ASCONA

#### Gastronomie - La Tavolata

Der lange, gedeckte Tisch entlang der Seepromenade lädt zu Walliser Raclette, Wein, Glühwein und vielen weiteren Spezialitäten ein. Daneben Marktbetrieb mit vielerlei kulinarischen Produkten aus der Region. Siehe auch Seite 19.

Lungolago - [www.latavolataascona.ch](http://www.latavolataascona.ch) - 11.00-15.00 Uhr

#### CAPOLAGO

#### Abschied - Saisonende mit den Heiligen Drei Königen

Grosses Fest zum Saisonende mit Spezialpreisen für die Fahrt mit der Zahnradbahn. CHF 27.- pro erwachsene Person, Kinder bis 15 Jahre gratis. Auf dem Gipfel werden Mandarinen, heisse Marroni und Dreikönigskuchen verteilt. Dazu Musik von der Bandella di Arogno. Die Zahnradbahn fährt um 10.25 und um 13.25 Uhr ab Capolago.

Saisonöffnung am Monte Generoso ist am 6. April.

Monte Generoso - Bergstation - 11.00-16.15 Uhr

#### LOCARNO

#### Locarno on Ice - Tag der Gebärdensprache

Zum Tag der Gebärdensprache organisiert Locarno on Ice in einem der Iglus von 10.00 bis 17.00 Uhr das *Café des signes*. Im Rahmen des gleichen Anlasses findet dort von 14.00 bis 15.00 Uhr ein Basiskurs zum Erlernen der Gebärdensprache statt. Organisiert vom Schweizerischen Gehörlosenbund.

Iglu - Piazza Grande - [www.locarno-on-ice.ch](http://www.locarno-on-ice.ch) - ab 10.00 Uhr

#### VIRA GAMBAROGNO

#### Filmvorführung - Der Schellenursli

Kostenlose Filmvorführung für Kinder, Jugendliche und Erwachsene, in italienischer Sprache. Abends um 20.00 Uhr findet in der Schulmensa die *tombola della befana* statt.

Ex sala comunale - 16.00 Uhr

### Sonntag, 6. Januar

#### BELLINZONA

#### Tradition - Umzug der Heiligen Drei Könige und der Befana

Die Heiligen Drei Könige und die *befana* ziehen durch die Strassen der Hauptstadt. Über den Viale Stazione gelangen sie zur Piazza Collegiata. Siehe auch Seite 13.

Bahnhof/Stadtzentrum - 17.00 Uhr

## Tipp der Woche



#### CASTEL SAN PIETRO

#### Tradition - Ankunft der Heiligen Drei Könige

Umzug der Heiligen Drei Könige vom Platz beim Coop zur Kirche. Segnung des Jesuskinds und Verteilung der Gaben. Anschliessend Tombola. Siehe auch Seite 13.

Platz beim Coop - 14.15 Uhr

#### CHIASSO

#### Neujahrgrüsse - Preisverleihung an Sportler und Musik

Chiassos Bewohner – vor allem die neugebackenen Volljährigen – sind dazu eingeladen, der Neujahrzeremonie beizuwohnen, an welcher der Bürgermeister eine Rede halten wird. Ausserdem werden verschiedene Athleten für ihre sportlichen Verdienste ausgezeichnet. Nach dem offiziellen Teil sorgt die Stadtmusik für den passenden musikalischen Rahmen des Jahresanfangsfests.

Cinema Teatro - Via Dante Alighieri 5 -

[www.centroculturalechiasso.ch](http://www.centroculturalechiasso.ch) - 10.30 Uhr

## Weihnachten geht weiter

Schon wieder alles vorbei? Noch nicht ganz, offiziell befinden wir uns noch in der Weihnachtszeit. Auch Lugano feiert bis Sonntag, verwöhnt seine Bevölkerung und Besucher bis dahin mit seinem Festprogramm "Natale in Piazza". Bis Dreikönig kann man sich in den Genuss-Chalets auf der Piazza Riforma noch wärmende Köstlichkeiten gönnen. Auf die eine heisse Schokolade oder die kleine Portion Raclette kommt es jetzt, nach all der Schlemmerei, schliesslich auch nicht mehr an. Weniger gegessen wird ab nächsten Montag. Wenn auch das Weihnachtsdorf auf der Piazza Manzoni mit seinen Attraktionen für Gross und Klein nicht mehr diese märchenhafte Atmosphäre verbreitet (am heutigen Freitag um 15.00 Uhr zeigt dort Maurizio Scarpa beispielsweise eine Clown-Show, morgen Nachmittag machen Luftballonskulpturen die Piazza noch einen Tick bunter). Wenn die interaktive Installation Prismatic vor dem Kulturzentrum LAC abgebaut wird, die den Platz in ein riesiges Kaleidoskop verwandelt. Am 7. Januar weicht die Pracht aus der Stadt. Aber bis dahin sollten sich Augen und Magen noch an den "Natale in Piazza"-Genüssen erfreuen dürfen.

Natale in Piazza, Innenstadt Lugano, bis So, 6.1. 17.00-18.00 Uhr

#### Geführte Besichtigung - Auto che passione! Interazione fra grafica e design

Geführte Ausstellungsbesichtigung mit der Co-Kuratorin. Die Ausstellung ist das der Grafik und dem Design gewidmete Ergebnis einer sorgfältigen Auseinandersetzung zum Thema Auto. Dabei wird die grafische Entwicklung von den Anfängen des Automobils bis hin zur Gegenwart aufgezeigt. Ausserdem werden sogar Ausblicke in die Zukunft gewagt. Die Führung ist im Museumseintritt inbegriffen. Im Anschluss Aperitif. Die Ausstellung dauert bis 27. Januar (Öffnungszeiten Di-So 10.00-12.00 / 14.00-18.00 Uhr).

m.a.x. museo - Via Dante Alighieri 6 - [www.maxmuseo.ch](http://www.maxmuseo.ch) - 16.30 Uhr

#### LOCARNO

#### Locarno on Ice - Eislaufvorführung

Zum Abschluss der beliebten Winterveranstaltung Locarno On Ice führt der Club Pattinaggio Ascona seine Künste vor. Danach werden die Gewinner des von der Sonntagszeitung "il Caffè" und Partnern gesponserten Postauto-Wettbewerbs bekanntgegeben.

Piazza Grande - [www.locarno-on-ice.ch](http://www.locarno-on-ice.ch) - ab 18.00 Uhr

#### LUGANO

#### Tradition - Ankunft der Heiligen Drei Könige

Die Heiligen Drei Könige treffen auf der Piazza della Riforma ein und verteilen den Anwesenden kostenlose Getränke und Mandarinen. Dann werden Kaspar, Melchior und Balthasar in Begleitung von Beduinen durch die Strassen der Innenstadt ziehen und den kleinen Zaungästen Süßigkeiten verteilen, wie es normalerweise die *befana* tut. Wer Lust hat und mutig genug ist, darf zusammen mit einem der Könige auf seinem Ross reiten.

Piazza della Riforma - 11.15 Uhr

### Dienstag, 8. Januar

#### LOCARNO

#### Gesundheit - Alzheimer Café

Für Betroffene und Angehörige – auch im neuen Jahr werden die Treffen weitergeführt. Dabei geht es darum, sich mit Mitbetroffenen austauschen zu können, zu diskutieren, zuzuhören und füreinander da zu sein. Eintritt frei.

Centro ATTE Locarno - (Associazione Ticinese Terza Età) - Via Vallemaggia 18 - Tel. 079 764 65 62 - [www.alz.ch/ti](http://www.alz.ch/ti) - 17.00-18.30 Uhr

#### Orizzonti Filosofici - Interpretation der Moderne

Prof. Lucio Cortella und Prof. Roberto Mordacci debattieren in italienischer Sprache zum Thema "Interpretazioni della modernità". Cortella befasst sich dabei mit der Frage, ob die Moderne zu überwinden oder zu vollenden sei, währenddem sich Mordacci der Moderne und den Bedingungen der Neomodernität verschreibt.

Biblioteca di Locarno - Palazzo Morettini - Via Cappuccini 12 - 20.00 Uhr

#### LUGANO

#### Konferenz - Le Château de Coppet der Familie Necker-De Staël

Die Geschichtsabteilung des Lyceum Club Lugano hat Prof. Bianca Patocchi zu einer Konferenz mit dem Titel "Le Château de Coppet (Necker-Staël)" eingeladen. Das Schloss Coppet im Kanton Waadt gehört zum Schweizer Kulturerbe.

Hotel Pestalozzi - Piazza Indipendenza 9 - Tel. 091 921 46 46 - 15.30 Uhr

### Donnerstag, 10. Januar

#### BELLINZONA

#### Kommunikation - Oltre la diversità

Auch Menschen mit kognitiven Beeinträchtigungen können durch Schrift kommunizieren und sich künstlerisch ausdrücken. Das Centro documentazione sociale der Kantonsbibliothek präsentiert in Zusammenarbeit mit Atgabbes und Pro Infirmis einige Texte von Gianmaria Terrani und zeigt anhand dieser Schriftstücke auf, wie Texte Beziehungen zu anderen Menschen herstellen und vertiefen können. Abend in italienischer Sprache mit verschiedenen Referenten. Die Platzzahl ist limitiert, eine Reservierung nicht möglich. Die dazugehörige Ausstellung im Atrium des Palazzo Francini kann bis zum 17. Januar besichtigt werden.

Biblioteca cantonale - Viale Francini 30a - [www.sbt.ti.ch/bcb](http://www.sbt.ti.ch/bcb) - 18.30 Uhr